

Decizia Juriului for dispute CAC-ADREU-006869

Case number	CAC-ADREU-006869
Time of filing	2015-07-20 21:12:19
Domain names	symg.eu

Case administrator

Lada Válková (Case admin)

Complainant

Organization	Schiess Tech GmbH ()
--------------	-----------------------

Respondent

Organization	Razvan Zofota (Metalkid 2008)
--------------	-------------------------------

INTRODUCEȚI INFORMAȚII DESPRE ALTE PROCEDURI LEGALE CUNOSCUTE JURIULUI CARE AȘTEAPTĂ SAU ÎN CARE S-A LUAT O DECIZIE ȘI CARE AU LEGĂTURĂ CU NUMELE DE DOMENIU DISPUTAT

Pe 13 februarie 2015, a fost adoptata de Forumul ADR decizia cu privire cererea Partii Reclamante de a schimba limba procedurii. Completul desemnat a respins cererea si a determinat ca limba procedurii sa fie limba romana.

FONDUL REAL

Partea Reclamanta este Schiess Tech GmbH, o filială a firmei Shenyang Machine Tool Group (SYMG) China. SYMG este o societate în domeniul construcției de mașini-unelte cu activitate în întreaga lume, fiind al treilea producător mondial de mașini-unelte.

Partea Parata este o societate comercială din Romania, METALKID 2008 SRL care a înregistrat numele de domeniu în disputa "SYMG.eu" în 2006, ca dealer de marcă al produselor Shenyang Machine Tool Group (SYMG) China.

A. RECLAMANT

Partea Reclamantă susține că

- este o filială a firmei Shenyang Machine Tool Group (SYMG) China cu activitate în întreaga lume, fiind al treilea producător mondial de mașini-unelte.
- Shenyang Machine Tool Group (SYMG) China are un mare renume în branșa producătorilor de mașini-unelte.
- Shenyang Machine Tool Group deține și utilizează emblema SYMG ca simbol al firmei și a împuternicit cotestatoarea să folosească acesată emblemă în Germania.
- Legea germană asigură protecția mărcilor, numelor și simbolurile firmelor su ca denumiri proprii în scop comercial, odată cu utilizarea acestora în țara respectivă.
- Partea Pârâtă a înregistrat domeniul <SYMG.eu>, care este identic cu denumirea oficială a societății SYMG.
- Partea Pârâtă nu are niciun drept și nici vreun interes fondat în a utiliza numele domeniului, mai ales că nu folosește domeniul <SYMG.eu> în conexiune cu oferta sa de produse sau servicii.
- Partea Pârâtă utilizează domeniul în dispută cu rea-intenție, prezentându-se ca furnizor industrial și membru al unul grup din domeniul mașinilor pentru prelucrarea metalului, apărând ca un concurent al Reclamantei.
- Totodată, Partea Pârâtă utilizează domeniul <SYMG.eu> pentru a împrăștiia afirmații necorespunzătoare referitoare la SMTCL Europa. Aceste afirmații dăunează reputației Părții Reclamante și societății-mamă a acesteia. Acuzațiile sunt periculoase în special din cauza faptului că sunt recepționate de clienții care doresc să se informeze cu privire la societatea SYMG. Împrăștierea acestor zvonuri reprezintă acțiuni de concurență neloială. Toate acestea dovedesc faptul că utilizarea domeniului <SYMG.eu> este cu rea-intenție.

B. PĂRĂT

Partea Pârâtă, la rândul ei, afirmă că:

- SYMG și SMTCL sunt abrevieri ale aceluiași grup industrial Shenyang Machine Tool Group și Shenyang Machine Tool Company Ltd.
- Combinația de litere symg nu este o combinație brevetată sau protejată, deși probabil că logoul SYMG cu caractere speciale și culoare roșie este probabil protejat.
- A fost ani de-a rândul importator oficial al produselor SMTCL/SYMG din 2009 până în 2011.
- A înregistrat toate numele de domenii posibile cu combinațiile SMTCL și SYMG pentru a sprijini vânzarea de produse smctl.
- A intenționat să vândă website-urile Partii Reclamante care însă nu i-a făcut nicio oferta rezonabilă.
- SMTCL Group a încercat să obțină numele de domenii cu SMTCL, dar cererea lor a fost respinsa chiar de tribunalele din România.
- Afirmațiile de pe website-ul smctl și symg sunt corecte.

DISCUȚII ȘI CONSTATĂRI

Partea Reclamantă este împuternicită de societatea mamă Shenyang Machine Tool Group (SYMG) China, să desfășoare toate procedurile în legătură cu emblema - SYMG - ca identificator de afaceri.

Chiar Partea Pârâtă recunoaște că logoul SYMG este o abreviere a grupului industrial Shenyang Machine Tool Group, iar cu anumite caractere și culoare roșie este un logo probabil protejat. Dealtfel, acesta a și fost motivul pentru care, la momentul în care a devenit importator oficial al produselor Shenyang Machine Tool Group, Partea Pârâtă a înregistrat printre altele și numele de domeniu în dispută.

Față de aceste susțineri ale părților, acest Complet consideră că, în conformitate cu art. 21 REGULAMENTUL (CE) NR. 874/2004 AL COMISIEI din 28 aprilie 2004, numele de domeniu în dispută care reproduce integral emblema SYMG este identic sau asemănător, până la a genera confuzii cu un nume pentru care există un drept recunoscut sau instituit în conformitate cu legislația germană cum ar fi drepturile menționate la articolul 10 alineatul (1) din același Regulament care acoperă și dreptul la identificatori de întreprinderi (emblema), ceea ce este și SYMG pentru Partea Reclamantă și Societatea Mamă a acesteia.

Partea Reclamantă afirmă că Partea Pârâtă nu are niciun drept și nici vreun interes fondat în a utiliza numele de domeniu în dispută, mai ales că nu folosește domeniul <SYMG.eu> în conexiune cu oferta sa de produse sau servicii.

Ca răspuns, la aceste afirmații, Partea Pârâtă arată că a înregistrat toate numele de domenii posibile cu combinațiile SMTCL și SYMG pentru a sprijini vânzarea de produse smctl în România, atunci când a devenit importator oficial și că a intenționat să vândă website-urile Partii Reclamante care însă nu i-a făcut nicio oferta rezonabilă. Partea Pârâtă doar afirmă, fără a dovedi în vreun fel, că a vândut produse smctl în România. Mai mult, aplicând testul Oki Data recunoscut în practica UDRP, potrivit căruia un revânzător sau distribuitor ar putea avea drepturi sau interese legitime în folosirea unui nume de domeniu ce reproduce numele altuia dacă sunt îndeplinite anumite criterii, acest Complet constată că: website- ul la care trimite numele de domeniu în cauză nu include o ofertă actuală de bunuri și servicii ale Shenyang Machine Tool Group și nici nu indică relația pe care o are Partea Pârâtă cu Shenyang Machine Tool Group.

Față de cele arătate și suținute de părți, acest Complet consideră că cerințele art. 21 (1) lit a din REGULAMENTUL (CE) NR. 874/2004 AL COMISIEI din 28 aprilie 2004 sunt dovedite de către Partea Reclamantă, Partea Pârâtă neidicând nicio dovadă în sensul art. 21 (2) din același REGULAMENT, potrivit căreia:

- înaintea oricărei informări privind o procedură de soluționare alternativă a litigiilor (SAL) a folosit numele de domeniu sa pentru a oferi bunuri sau servicii sau a făcut pregătiri demonstrabile în acest sens;
- este cunoscut de obicei pe baza numelui de domeniu,
- folosește numele domeniului în mod legitim și necomercial sau corect, fără intenția de a induce în eroare consumatorii sau de a prejudicia reputația unui nume pentru care există un drept recunoscut sau instituit în conformitate cu legislația internă și/sau comunitară.

De asemenea, Partea Reclamantă mai invocă și reaua credință a Părții Pârâte cu privire la informațiile incorecte și defăimătoare afișate pe website-ul la care trimite numele de domeniu în dispută. Având în vedere însă că, art. 21 alin.1 prevede în mod expres că este suficientă dovedirea de către Partea Reclamantă a înregistrării de către Partea Pârâtă a unui nume de domeniu identic sau asemănător până la a genera confuzii cu un nume pentru care există un drept recunoscut sau instituit în conformitate cu legislația internă și/sau comunitară, cum ar fi drepturile menționate la articolul 10 alineatul (1) și care a fost înregistrat de un titular care nu avea drepturi sau un interes legitim față de nume, pentru a se constata de către Complet o înregistrare speculativă sau abuzivă și pentru a dispune transferul acestui nume de domeniu, acest Complet consideră că nu mai este necesar să analizeze și susținerile cu privire la reaua credință a Părții Pârâte.

DECIZIE

Pentru toate motivele anterioare, în conformitate cu prevederile paragrafelor B12 (b) și (c) ale Regulilor, acest Complet ordonă ca numele domeniului SYMG să-i fie transferat Părții Reclamante.

PANELISTS

Name	Beatrice Onica Jarka
------	----------------------

DATA DECIZIEI JURIULUI 2015-07-02

Summary

REZUMATUL ÎN LIMBA ENGLEZĂ AL DECIZIEI ESTE ATAȘAT AICI CA ANEXA 1

- I. Disputed domain name: [symg.eu]
- II. Country of the Complainant: [Germany], country of the Respondent: [Romania]
- III. Date of registration of the domain name: 7th of April 2006
- IV. Rights relied on by the Complainant (Art. 21 (1) Regulation (EC) No 874/2004) on which the Panel based its decision:
- business identifier
- V. Response submitted: Yes
- VI. Domain name is identical to the protected right of the Complainant
- VII. Rights or legitimate interests of the Respondent (Art. 21 (2) Regulation (EC) No 874/2004):
- No
 - The Respondent did not prove that:
 - prior to any notice of an alternative dispute resolution (ADR) procedure, it has used the domain name or a name corresponding to the domain name in connection with the offering of goods or services or has made demonstrable preparation to do so; Moreover at the date of Complaint, the Respondent was not offering any goods or services on the website to which the disputed domain name resolves
 - it has been commonly known by the domain name, even in the absence of a right recognized or established by national and/or Community law;
 - is making a legitimate and non-commercial or fair use of the domain name, without intent to mislead consumers or harm the reputation of a name on which a right is recognized or established by national and/or Community law.

Moreover the Panel applied also the OKI DATA test, in order to establish rights and legitimate interests for a reseller or a distributor of SMTCL products for the Respondent as alleged by the Respondent itself to have been in the past, and found that not even the requirements of such test are fulfilled at the moment of the Complaint filling

VIII. Bad faith of the Respondent (Art. 21 (3) Regulation (EC) No 874/2004):

1. No

2. Finding no rights or legitimate interests in the Respondent use of the disputed domain name and considering that the disputed domain name is identical with the business identifier of the Complainant and Complainant mother company, this Panel did not find necessary to analyze this assertion, in order to decide upon the transfer of the disputed domain name from the Respondent to the Complainant.

IX. Other substantial facts the Panel considers relevant: None

X. Dispute Result: Transfer of the disputed domain name

XII. If transfer to Complainant Is Complainant eligible? Yes
